



LOTUS
INTERNATIONAL JOURNAL OF
LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES

International Congress of Language and Translation Studies

1-2 November, 2021

Konya, TURKEY

Abstracts Book

ISBN 978-625-8468-16-8



SELÇUK ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER YÜKSEKOKULU

INTERNATIONAL CONGRESS OF LANGUAGE
AND TRANSLATION STUDIES

ULUSLARARASI DİL VE ÇEVİRİBİLİM KONGRESİ

BİLDİRİ ÖZETLERİ

Editör

Prof. Dr. Onur KÖKSAL

**INTERNATIONAL CONGRESS OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES
ULUSLARARASI DİL VE ÇEVİRİBİLİM KONGRESİ
BİLDİRİ ÖZETLERİ**

Editör: Prof. Dr. Onur KÖKSAL

Genel Yayın Yönetmeni: Yusuf Ziya Aydoğan (yza@egitimyayinevi.com)

Genel Yayın Koordinatörü: Yusuf Yavuz (yusufyavuz@egitimyayinevi.com)

Sayfa Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

Kapak Tasarımı: Eğitim Yayınevi Grafik Birimi

T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı

Yayıncı Sertifika No: 47830

ISBN: 978-625-8468-16-8

1. Baskı, Kasım 2021

Baskı Cilt

Bulut Dijital Matbaa Sanayi Ticaret Limited Şirketi

Musalla Bağları Mah. İnciköy Sok. 1/A Selçuklu / KONYA

Matbaa Sertifika No: 48120

Kütüphane Kimlik Kartı

INTERNATIONAL CONGRESS OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES
ULUSLARARASI DİL VE ÇEVİRİBİLİM KONGRESİ
BİLDİRİ ÖZETLERİ

Editör: Prof. Dr. Onur KÖKSAL

127 s., 165x240 mm

Kaynakça yok, dizin yok.

ISBN: 978-625-8468-16-8

Copyright © Bu kitabın Türkiye'deki her türlü yayın hakkı Eğitim Yayınevi'ne aittir. Bütün hakları saklıdır. Kitabın tamamı veya bir kısmı 5846 sayılı yasanın hükümlerine göre kitabı yayımlayan firmanın ve yazarlarının önceden izni olmadan elektronik/mekanik yolla, fotokopi yoluyla ya da herhangi bir kayıt sistemi ile çoğaltılamaz, yayımlanamaz.

EĞİTİM

yayınevi

Yayınevi Türkiye Ofis: İstanbul: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Atakent mah. Yasemen sok.
No: 4/B, Ümraniye, İstanbul, Türkiye

Konya: Eğitim Yayınevi Tic. Ltd. Şti., Şükran mah. Rampalı No: 107, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 351 92 85, +90 533 151 50 42
bilgi@egitimyayinevi.com

Yayınevi Amerika Ofis: New York: Eğitim Publishing Group, Inc.
P.O. Box 768/Armonk, New York, 10504-0768, United States of America
americaoffice@egitimyayinevi.com

Lojistik ve Sevkiyat Merkezi: Kitapmatik Lojistik ve Sevkiyat Merkezi, Fevzi Çakmak Mah.
10721 Sok. B Blok, No: 16/B, Safakent, Karatay, Konya, Türkiye
sevkiyat@egitimyayinevi.com

Kitabevi Şubesi: Eğitim Kitabevi, Şükran mah. Rampalı 121, Meram, Konya, Türkiye
+90 332 499 90 00
bilgi@egitimkitabevi.com

İnternet Satış: www.kitapmatik.com.tr
+90 537 512 43 00
bilgi@kitapmatik.com.tr

 **kitapmatik**
internetteki kitapçınız
kitapmatik.com.tr

ÇİN EDEBİYATINA PSİKANALİTİK BİR BAKIŞ: YU DAFU'NUN BATIŞ ADLI ESERİ ÜZERİNE BİR İNCELEME

Gizem KARAĞAÇ³⁰

Öz

Bu çalışmada edebiyat ve psikanaliz ilişkisinden hareketle, söz konusu iki disiplinin Çin edebiyatındaki yeri incelenmeye çalışılmıştır. Psikanalitik edebiyat kuramlarına göre yazarların metinlerde bilinçli ifadelerinin yanı sıra bilinçdışlarında bastırdıklarının da izi sürülebilir. Bu nedenle otobiyografik unsurlar içerdiğinden ve Freudyen psikanaliz doğrultusunda incelenmeye uygun olduğundan, Yu Dafu'nun Batış adlı eseri bu çalışmanın malzemesini oluşturur.

Çalışmada Sigmund Freud kavramlarının tercih edilmesinin bir diğer sebebi ise, Freud'un insanın kişilik gelişimini açıklamaya çalışırken aynı zamanda yazarların veya sanatçıların eserlerini yaratırken kurguladığı karakterler ile bağlantısını çözmeye çalışmasıdır. Çünkü Freud'a göre yazarlar tıpkı çocuklar gibi kendilerine ait kurmaca dünyalar yaratır fakat bu dünyaların içinde kendi yaşamlarından, kişilik yapılarından hatta toplumun sosyolojik durumundan dahi izler bulmak mümkündür. Freud'a göre yirminci yüzyılda yetişkinler, istek ve arzularını çoğu zaman bastırmak durumunda kalmış, bu durum ise pek çok olgunun bilinçdışında bastırılmasına sebep olmuştur. Ancak Freud'a göre yazarların kurmaca metinleri işte bu bastırılmış arzu ve isteklerden oluşur. Dolayısıyla her edebi eser, yaratıcısının zihninden pek çok iz taşıyarak, edebiyat çalışmaları içerisinde analize tabi tutulması gereken önemli noktalara işaret etmektedir.

Bu çalışmada, psikanalitik edebiyat kuramları çerçevesinde, yazarın hem bireysel hem kurgusal dünyası, yaşadığı sosyal çevre, metnin psikolojik temelleri, ego, id ve süperego çatışmaları araştırılarak ortaya konmaya çalışılmıştır. Yu Dafu'nun Batış adlı eserinde ana karakter olan isimsiz gencin, yazarın bireysel yaşamından derin izler taşımakta olduğu tespit edilmiştir. Bu hususta, yazarların kurgusal karakterlerini yaratırken bireysel psikolojilerinden ayrı tutulamayacağı görülmüştür.

Anahtar Kelimeler: Çin Edebiyatı, Yu Dafu, Batış, Psikanaliz

Abstract

In this study, starting from the relationship between literature and psychoanalysis, the place of these two disciplines in Chinese literature has been tried to be examined. According to psychoanalytic literary theories, it can be traced that writers are suppressed in their unconscious as well as their conscious expressions in the texts. For this reason, Yu Dafu's *Sinking* is the material of this study, as it contains autobiographical elements and is suitable for analysis in the direction of Freudian psychoanalysis.

Another reason why Sigmund Freud's concepts are preferred in the study is that while trying to explain the personality development of human beings, Freud tries to solve the connection with the characters that writers or artists construct while creating their works. Therefore, according to Freud, writers create their fictional worlds just like children, but it is possible to find traces of their own lives, personality structures, and even the sociological situation of society in these worlds. According to Freud, in the twentieth century, adults often had to suppress their wishes and desires, which led to the unconscious suppression of many phenomena. However, according to Freud, the fictional texts of the authors consist of these repressed desires and wishes. Therefore, every literary work carries many traces from the mind of its creator and points to important points that should be analyzed within literary studies.

In this study, within the framework of psychoanalytic literary theories, the author's personal and fictional world, the social environment he lives in, the psychological foundations of the text, ego, id, and superego conflicts have been investigated and tried to be revealed. It has been determined that the nameless youth, who is the main character in Yu Dafu's work called *The Sink*, has deep traces of the author's individual life. In this regard, it has been seen that the authors cannot be separated from their psychology while creating their fictional characters.

Key Words: Chinese Literature, Yu Dafu, *Sinking*, Psychoanalysis